Translated Elementary Menu - December 2026

SPANISH - RUSSIAN - VIETNAMESE - CHINESE

Menú de primaria, diciembre de 2026

Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes
Menú de Desayuno				
Tostadas Francesas en palitos	Huevos revueltos y tostada WG	Bocaditos de panqueques WG	Pizza de desayuno con salchicha (pavo) WG	Muffin de arándanos WG
El desayuno incluye elección de fruta/jugo 100 % de fruta y leche. Cereales variados y yogur o barritas de queso disponibles a diario.				
ALMUERZO PRINCIPAL OPCIÓN UNO				
Todos los almuerzos incluyen la opción de frutas, vegetales y leche. Ensalada verde especial con dinner roll (pan para la cena) (WG) O hummus dipper "para untar loa vegetales" (Hummus, pan plano y verduras) Servido diariamente				
Trocitos de pollo empanizado y crujiente WG	Palitos de mozzarella empanizado WG con salsa marinara	Pizza WG de queso o pepperoni (ternera/cerdo)	Hotdog (pollo) empanizado WG con maíz	Sándwich de pollo empanizado WG y crujiente
ALMUERZO PRINCIPAL OPCIÓN DOS				
	1 Macarrones con queso (vegetarianos) WG	2 Nachos (ternera) WG	3 Tortitas y salchichas (de cerdo)	4 Rollito tostado de jamón (cerdo) y queso WG
7 Pollo a la naranja con arroz	8 Espaguetis WG con salsa de carne (ternera)	9 Hotdog (pollo) empanizado WG con maíz	10 Tostadas francesas y salchicha (de cerdo) WG	11 Wrap de jamón (cerdo) y queso con mostaza y miel WG
14 Pollo teriyaki con arroz WG	15 Pollo Alfredo WG	16 Nachos (ternera) WG	17 Pollo rebozado WG y bol de puré de patatas	18 Rollito tostado de jamón (cerdo) y queso WG
21	22	23	24	25
Vacaciones de invierno: esta semana no hay clases				
28	29	30	31	
Vacaciones de invierno: esta semana no hay clases				

. Precios de las comidas para 2026-2027: Estudiantes (desde kínder hasta el 12.º grado): Desayuno $0.00, Almuerzo $0.00, Solo leche 75¢. Adultos/Personal: Desayuno $3.40, Almuerzo $5.35, Solo leche 75¢. WG = Grano integral. ¿Tiene preguntas o comentarios? Llame a los Servicios de Nutrición de NCSD al (503) 353-6068. Esta institución ofrece igualdad de oportunidades. Todos los elementos del menú están sujetos a cambios según la disponibilidad de los productos

Меню для начальной школы на декабрь 2026 г.

Понедельник	Вторник	Среда	Четверг	Пятница
Меню на завтрак				
Французский тост нарезанный палочками	Яичница-болтунья и тост (ЦЗ)	Блинчики (ЦЗ)	Пицца (ЦЗ) с колбасой (индейка)	Клюквенный маффин (ЦЗ)
В течение дня доступны сухие хлопья ассорти с йогуртом, или сырная палочка. Завтрак включает на выбор Фрукт/100% фруктовый сок и молоко				
ПЕРВЫЙ ВАРИАНТ ЛАНЧА				
Фирменный зеленый салат с булочкой (ЦЗ) или сэндвич с ветчиной из индейки и с сыром подается в течение дня Все варианты ланчей включают на выбор фрукт, овощ и молоко				
Хрустящие куриные наггетсы, обжаренные в кляре (ЦЗ)	Хлебные палочки (ЦЗ) с моцареллой и соусом маринара	Пицца (ЦЗ) с сыром или пепперони (говядина/свинина)	Корн-дог (ЦЗ) с курицей)	Сэндвич (ЦЗ) с хрустящей курицей
ВТОРОЙ ВАРИАНТ ЛАНЧА				
	1 Макароны (ЦЗ) с сыром (вегетарианское блюдо)	2 Начосы (ЦЗ) с говядиной	3 Блинчики с сосиской (свинина)	4 Рулет (ЦЗ) с жареной ветчиной (свинина) и сыром
7 Курица с рисом в апельсиновом соусе	8 Спагетти (ЦЗ) с мясным соусом (говядина)	9 Корн-дог (ЦЗ) с курицей	10 Тост по-французски (ЦЗ) с сосиской (свинина)	11 Рулет (ЦЗ) с ветчиной (свинина) и сыром, в медово-горчичном соусе
14 Курица с рисом (ЦЗ) в соусе терияки	15 Курица с лапшой (ЦЗ) в соусе альфредо	16 Начосы (ЦЗ) с говядиной	17 Куриный попкорн в кляре (ЦЗ) с картофельным пюре	18 Рулет (ЦЗ) с жареной ветчиной (свинина) и сыром
21	22	23	24	25
Зимние каникулы — на этой неделе занятия в школе не проводятся				
28	29	30	31	
Зимние каникулы — на этой неделе занятия в школе не проводятся				

WG = Цельнозерновые продукты. Стоимость питания на 2026–2027 учебный год: для учащихся классов K–12 завтрак стоит $0,00, обед — $0,00; стоимость только молока — 75 центов. Для взрослых и сотрудников: завтрак — $3,40, обед — $5,35, молоко — 75 центов. Возникли вопросы или пожелания? Звоните в отдел организации питания NCSD по телефону (503) 353-6068. Состав меню может меняться в зависимости от наличия продуктов. Это учреждение предоставляет равные возможности для всех.

Thực đơn trường tiểu học tháng 12 năm 2026				
THỨ HAI	**THỨ BA**	**THỨ TƯ**	**THỨ NĂM**	**THỨ SÁU**
THỰC ĐƠN BỮA SÁNG				
Bánh mì nướng kiểu Pháp cắt que	Trứng chiên & Bánh mì nướng WG	Nhóm làm bánh pancake nhỏ	Pizza bữa sáng với xúc xích (thịt gà tây) WG	Bánh muffin việt quất WG
Các loại ngũ cốc và sữa chua hoặc thanh phô mai có sẵn hàng ngày. Bữa sáng bao gồm lựa chọn trái cây/nước ép trái cây 100% và sữa.				
BỮA TRƯA ENTREE - LỰA CHỌN MỘT				
Salad xanh đặc sản với bánh mì kiểu ăn tối (WG) HOẶC bánh mì kẹp phô mai & giăm bông gà tây được phục vụ hàng ngày Tất cả các bữa trưa bao gồm lựa chọn trái cây, rau và sữa				
Gà viên giòn WG	Que phô mai Mozzarella WG và sốt Marinara	Pizza WG phô mai hoặc pepperoni (thịt bò/thịt heo)	Corn Dog (thịt gà) WG	Bánh mì kẹp gà giòn WG
BỮA TRƯA ENTREE - LỰA CHỌN HAI				
	1 Mì ống phô mai (chay) WG	2 Nachos (thịt bò) WG	3 Bánh kếp & xúc xích (thịt lợn)	4 Bánh cuộn giăm bông (thịt lợn) và phô mai nướng WG
7 Gà sốt cam và cơm	8 Mì spaghetti WG và sốt thịt (thịt bò)	9 Corn Dog (thịt gà) WG	10 Bánh mì nướng kiểu Pháp & xúc xích (thịt lợn) WG	11 Bánh cuốn thịt xông khói (thịt lợn) & phô mai sốt mù tạt mật ong WG
14 Gà Teriyaki và cơm WG	15 Món gà Alfredo WG	16 Nachos (thịt bò) WG	17 Gà chiên giòn WG & Bát khoai tây nghiền	18 Bánh cuộn giăm bông (thịt lợn) và phô mai nướng WG
21	22	23 Kỳ nghỉ đông - Tuần này trường nghỉ học	24	25
28	29 Winter Break - School not in session	30	31	

Tổ chức này hoạt động trên nguyên tắc bình đẳng về cơ hội. Giá suất ăn cho năm học 2026-2027 (Các lớp K-12): Bữa sáng $0,00, Bữa trưa $0,00, Chỉ mua sữa 75¢.
Người lớn/Nhân viên: Bữa sáng $3,40, Bữa trưa $5,35, Chỉ mua sữa 75¢. Quý vị có thắc mắc hoặc ý kiến đóng góp? Vui lòng gọi cho Bộ phận Dịch vụ Dinh dưỡng NCSD theo số (503) 353-6068. WG = Ngũ cốc nguyên hạt. Tất cả các món trong thực đơn có thể thay đổi tùy theo tình trạng sẵn có của sản phẩm.

小学菜单 2026年12月				
周一	**周二**	**周三**	**周四**	**周五**
早餐菜单				
法式吐司条	炒蛋配吐司 WG	松饼小块 WG	火鸡香肠早餐披萨 WG	蔓越莓松饼 WG
每天供应什锦谷物和酸奶或奶酪棒. 早餐包括自选水果/100% 果汁和牛奶。				
午餐主菜选择一				
特色蔬菜沙拉配晚餐卷 (WG) 或每日供应火鸡火腿奶酪三明治. 所有午餐均包括自选水果、蔬菜和牛奶				
香脆鸡块（无麸质）	全麦马苏里拉奶酪条配玛丽娜拉酱	芝士或意大利辣香肠（牛肉/猪肉）披萨 WG	玉米热狗（鸡肉）WG	香脆鸡肉三明治（无麸质）
午餐主菜二选一				
	1 通心粉配芝士（素食）低脂版	2 墨西哥玉米片（牛肉）WG	3 煎饼配香肠（猪肉）	4 烤火腿（猪肉）芝士卷 WG
7 橙汁鸡配米饭	8 全麦意面配肉酱（牛肉）	9 玉米热狗（鸡肉）WG	10 法式吐司配香肠（猪肉）WG	11 火腿（猪肉）芝士蜂蜜芥末卷 WG
14 照烧鸡肉配米饭 WG	15 低脂阿尔弗雷多鸡肉面	16 墨西哥玉米片（牛肉）WG	17 爆米花鸡块 WG 配土豆泥碗	18 烤火腿（猪肉）芝士卷 WG
21	22	23 寒假——本周学校停课	24	25
28	29 Winter Break - School not in session	30	31	

2026-2027 年膳食价格 K 至 12 年级学生的早餐餐费为 0.00 美元，午餐餐费为 0.00 美元，仅牛奶一项为 75 美分
成人/工作人员早餐 3.40 美元，午餐 5.35 美元，牛奶75美分。 问题或意见？请致电 NCSD 营养服务部 (503) 353-6068。WG = 全谷物。 本机构是一个平等机会的提供者。所有菜单项目可能会根据产品供应情况进行调整。